



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

THE MISSION OF COL. JOHN LAURENS TO
EUROPE IN 1781.

[*Continued from the April number.*]

[27.]

[ETHIS DE CORNY TO JOHN LAURENS.²³]

Versailles, Le 1^r Avril 1781

C'est en vain, Mon Cher Colonel, que j'attends chaque jour de vos nouvelles, et d'judication précise d'un lieu, d'une heure, où nous puissions causer des grands intérêts de votre nation et de la mienne. trop occupé moi même pour aller à Passy, sans avoir la certitude de vous y trouver, ainsi que M^r Franklin, j'espérais toujours que vous m'écririez un mot, ainsi que nous en étions convenus, chez M. le Comte de Vergennes et depuis chez M^r le Duc de Châteaus.

Pour cette fois nous ne remettons plus ni l'un, ni l'autre, j'ai l'honneur de vous écrire de la part de M^r le M^{is} de Ségur. il est absolument indispensable que vous veniez à

²³ TRANSLATION (1900) BY REV. ROBERT WILSON, D. D.:

Versailles, 1 April, 1781

I am waiting in vain, My Dear Colonel, from day to day for some news of you, and the precise appointment of a place and hour in which we may talk over the great interest of your nation and my own. Too busy myself to go to Passy without the certainty of finding you there, as well as Mr Franklin, I was hoping that you would write me a line, as we had agreed, care of M. the Comte de Vergennes, and then care of Monseigneur the Duc de Châteaus. This time we will not give one of them more recognition than the other. I have the honor to be writing you from Monseigneur the Marquis de Ségur's. It is absolutely indispensable that you should come to Versailles to-morrow morning. I shall expect you at eight or nine o'clock or later. You will find me at the ambassadors' hotel at the house of the widow Journaile, Rue de la Chancellerie, where I will tell them to reserve a room for you.

Versailles demain matin. je vous attends a huit ou neuf heures ou plus tard. vous me trouverez a l'hotel des ambassadeurs chez la veuve Journaille, rue de la Chancellerie ou je dirai que l'on vous garde un logement; Le Ministre desire que vous passiez quelques jours a Versailles, on jeme suis rendre par ses ordres, a l'effet de travailler avec vous pour resumer l'object de vos demandes, conferer sur les moyens de les remplir, examiner ce qui sera susceptible de quelques delais inevitables, et rediger, enfin avec clarté et précision les résultats de cette importante affaire.

M. de Veimerange, intendant g^l des armées, est ici pour le même objet, et loge dans le même hotel, et en nous réunissant nous serous promptement en état de faire prendre avec celerité les mesures que vous desirez; je vous envoie un exprés conformément aux intentions de M^r le Marquis de Ségur afin que rien ne retarde votre arrivée ici et votre travail.

J'ai l'honneur d'être avec le plus tendre et le plus veritable attachement, Mon Cher Colonel,

Votre très humble et très obeissant serviteur.

ETHIS DE CORNY

Mille compliments, je vous prie, au

MAJOR JAKSON

The Minister wishes you to spend several days at Versailles, where I have come by his commands in order to work with you to summarize the matter of your requests, to confer as to the means of fulfilling them, to decide which will best admit of certain unavoidable delays, and in short to digest, with clearness and precision, the results of this important business.

M. de Veimerange, superintendent general of military affairs, is here for the same purpose, and is stopping at the same hotel, and in our meetings we shall be at once in condition to secure the measures that you desire. I am sending you an express, agreeably to the wishes of Monseigneur the Marquis de Ségur, in order that nothing may retard your coming here or your work.

I have the honor to be with the tenderest and most sincere attachment, My Dear Colonel,

Your very obedient and humble Servant,

ETHIS DE CORNY

Kindest regards, I beg, to Maj. Jakson

Endorsed by John Laurens : from

MONS^r DE CORNY

April 1.—1781—

Endorsed by Henry Laurens : MONS^r DE CORNY—

Versailles 1st April 1781—

[28.]

[ETHIS DE CORNY TO JOHN LAURENS.²⁴]

Nous avons reçu hier soir, mon cher Colonel, Un courier du Ministre pour nous rendre, M. de Veimerange et moi, a Versailles aujourd'hui matin. j'imagine que c'est pour nos affaires d'amerique. Vous avez le projet de vous y rendre aussi. vous me trouvez logé au même endroit. j'emporte votre memoire. je le finirai a Versailles, et le Major Jakson le mettra au net, pour que sur le champ vous puissies le remettre au Conte de Vergennes, et tacher d'employer utilement la semaine avant ce voyage de Marly. je vous embrasse de tout mon coeur, et je pars dans le moment.

DE CORNY

Marely, 17 Avril 1781

*Endorsed by Henry Laurens:*²⁵ M^r DE CORNY

17th April 1781—

²⁴ TRANSLATION (1900) BY REV. ROBERT WILSON, D. D.:

We received yesterday evening, my dear Colonel, an express from the Minister for us—M. de Veimerange and myself—to go to Versailles this morning. I imagine it is about our American affairs. You also have planned to go there. You will find me lodged at the same place. I carry with me your memorial. I will finish it at Versailles, and Major Jakson will copy it, so that you can send it at once to the Conte de Vergennes, and endeavor to employ usefully the week before that Marly trip. I embrace you with all my heart, and I leave immediately.

DE CORNY

Tuesday, 17 April, 1781

²⁵ The endorsement by John Laurens has been partially destroyed.

[29.]

[FROM M. DE VEIMERANGE.²⁶]

Communiqué a

M^r Laurens le 24 Avril 1781—

Je reçois, Monsieur, la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire le 23 de ce mois. Je pense qu'il faudra environ un mois pour fondre à Douay une vingtaine d'obusiers; mais comme ces obusiers d'une dimension pas simliere (sic) donnera lien vraisemblablement a quelques observations de la part du fondeur, je suis persuadé qu'il lui faudra beaucoup plus de tems que pour une fonte ordinaire; il conviendrait avant tout de consulter M. Beranger sur le tems dont il auroit besoin pour la fonte dont il s'agit. Il faudroit au surplus 32 jours pour envoyer de Douay à Brest les de (its) obusiers.

²⁶ TRANSLATION (1900) BY REV. ROBERT WILSON, D. D.:

Communicated to

Mr Laurens the 24th April 1781.

I received, Monsieur, the letter which you did me the honor to write me the 23 of this month. I think it will require about one month to cast at Douay a score of howitzers; but since the howitzers of unequal dimensions will probably occasion some study on the part of the founder, I am sure that he will require much more time than for an ordinary casting. It would be desirable, first of all, to consult M. Beranger as to the time that he will need for the casting in question. It would require in addition 32 days to send the said howitzers from Douay to Brest.

I was at Marly yesterday; I proposed to the Minister to sign the letter a copy of which I herewith enclose, and of which it will be well for you to be informed.

The artillery-horses, to the number of 404, will leave for Douay about the 6 of next month, whence they will carry to Brest the pieces of cannon, etc.

I have the honor to be, with very sincere and inviolable attachment, Monsieur, your very humble and obedient servant,

LESANIGUER (?)

(Signature uncertain)

Versailles, the 24 April
1781

J'étois hier a Marly; j'ay proposé au ministre de signer la lettre dont je joins icy une copie, et dont il est bon que M. de Veimerange vous ayez connaissance; les chevaux' d'artillerie, au nombre de 404, partirous vers le 6 du mois prochaine pour se rendre jusqu' à Douay, d'on ils conduiseront à Brest les pièces de canon, etc. J'ay l'honneur d'etre avec un très sincere et inviolable attachement. Monsier votre très humble et très obeissant serviteur

LE SANIGUER (?)

a versailles le 24. Avril
1781.

Endorsed by Henry Laurens: Copy of a Letter from ——
——to M^r DE VEIMERANGE
Versailles 24th April 1784—
delivered to J. L the same day

[30.]

[JOHN LAURENS TO THE FRENCH MINISTER
OF WAR.²⁷]

Le pussigné Ministre special des Etats Unis trouvant de plus grands obstacles à la foute des obusiers de Calibre Anglais qu'on ne lui avait annoncé au commencement—suplie son Excellence Le Ministre de la Guerre de vouloir bien faire

²⁷ TRANSLATION (1900) BY REV. ROBERT WILSON, D. D.:

The undersigned, special Minister of the United States, finding greater difficulties in the casting of howitzers of English calibre than were suggested to him at first, begs that his Excellency will be kind enough to expedite the necessary orders for the delivery of the four six-inch howitzers mentioned in the statement of military supplies at Brest, with their carriages and provision of shells.

He begs his Excellency, finally, to be kind enough to give orders for having sent to Brest immediately sixteen howitzers of the same calibre with their carriages, and without a supply of shells, to serve as a second supply.

The said Minister being informed that there are some tents in certain places in Brittany that have been used only in camps of exercise

expedier les ordres necessaires pour la livraison des quatre obusiers de six pouces portés sur l'état des effets militaires à Brest—avec leurs affuts et approvisionnement d'obus.

Il supplie en outre son Excellence de vouloir bien donner les ordres pour faire rendre à Brest incessamment seize obusiers du meme calibre avec leurs affuts et sous approvisionnement d'obus pour servir a un second envoi—

Le dit Ministre etant enformé qu'il y a des tentes dans les places de la Bretagne qui h'ont servir que dans les Camps de paix, qui different peu de tentes neuves—et que le Gouvernement ne les aiant destiné à aucun usage particulier peut sans inconvenient en ceder jus qu'a la concurrence de Mille—pour le service des Etats Unis, s'adresse à son Excellence pour savoir en effet si ce leccours peut s'accorder—et dans le cas que son Excellence l'approuve—le prier de vouloir bien faire expedier les ordres—necessaires.

JOHN LAURENS.

à Paris

ce 27 d'Avril 1781.

Endorsed by John Laurens : Memorial

presented to the Minister
at War. 27. April 1781.

Endorsed by Henry Laurens ; Memorial from J. L.

Presented to the Minister
of War, Paris 27th April 1781
Howitzes & Tents for the
American Army————

(de paix), which are almost as good as new, and that the Government, having no particular use for them, can without inconvenience spare some of them.—to the amount, say, of 1000,—for the service of the United States applies to his Excellency to know if this assistance can really be extended, and in the event of his Excellency's approval begs the favor that he will at once give the necessary orders.

JOHN LAURENS

Paris, this 27 April, 1781

[31.]

[M. DE VEIMERANGE TO JOHN LAURENS.²⁸]

M. de Veimerange a reçu le mémoire que Monsieur le Colonel Laurens lui a fait l'honneur du lui envoyer pour M. le M^{re} de Ségur il l'a sur le champs mise sous les yeux de ce Ministre, qui a donné des ordres pour que les quatre obusiers, leurs affuts, et une quantité suffisante d'obuses fussent promptement remis à Brest, à la disposition de Monsieur le Colonel Laurens pour y être embarqués, et envoyés à leur destination; il a également approuvé qu'il fut fait sur le champs des dispositions pour la fourniture des 16 obusiers d'un calibre différent, avec leur affuts, que demande Monsieur le Colonel Laurens; il a donné des ordres pour qu'il soit remis à Brest 1000 Tentes, dont 800 d'Infanterie, et 200 de Cavalerie; elles seront adressées à M. Bertier, Com-

²⁸ TRANSLATION (1900) BY REV. ROBERT WILSON, D. D.:

M. de Veimerange has received the memorial which Colonel Laurens has done him the honor to send to him for M. the Marquis de Segur. He immediately submitted it to that Minister, who has given orders that the four howitzers, their carriages and a sufficient quantity of shells be sent promptly to Brest, to the order of Col. Laurens, to be there shipped and sent to their destination; he has likewise given his approval that arrangements shall be made at once for furnishing sixteen howitzers of different calibre, with their carriages, as requested by Col. Laurens. He has given orders for 1000 tents to be sent to Brest, of which 800 for infantry and 200 for cavalry. They will be consigned to M. Bertier, muster-master, agent at that place for the shipments for His Majesty's troops in America. This agent will have them appraised by a jury which he will be required to commission for that purpose, whom he will put under oath, and it will be upon that estimate that the price will be fixed for which the United States shall give account, after which these tents will be delivered on the requisition of Col. Laurens.

M. de Veimerange has used all possible despatch to obtain the decisions of the Marquis de Segur on the requests of Col. Laurens. He begs to assure him that the same will be done in all cases where his services may be useful to him, and begs that he will accept his respects

VEIMERANGE

This 27th April, 1781

missaire des Guerres, chargé dans cette place des embarquements pour l'armée du Roy en Amerique.

Ce commissaire les fera estinier par des experta qu'il sera chargé de commettre à cet effet,—auxquels il sera preter serment, et ce sera sur cette estimation que le prix dont les États Unis devrout tenir compte, sera fixé après quoy ces Tentes serout délivrées à la Requisition de Monsieur le Colonel Laurens.

M. de Veimerange a mis tout l'Empressement possible à prendre les décisions de M. Le M^{is} de Segur sur les demandes de Monsieur le Colonel Laurens. Il le prie d'être persuadé qu'il en userait même dans toutes les occasions ou son ministere poussa lui etre utile, et d'agréeer ses hommages.

VEIMERANGE

Ce 27 avril 1781./.

Endorsed: Note from M^r VEIMERANGE
27th April 1781—

[32.]

[M. DE VEIMERANGE TO JOHN LAURENS.²⁹]

M^r de Veimerange a l'honneur de prévenir Monsieur le Colonel Laurens que les ordres donnés pour la fourniture des 16 obusiers destinés a un second Convoy portent qu'ils seront du même calibre que les 4 premiers; il a celui de le prévenir

²⁹ TRANSLATION (1900) BY REV. ROBERT WILSON, D. D. :

M. de Veimerange has the honor to notify Col. Laurens that the orders issued for furnishing the 16 howitzers intended for a second convoy require them to be of the same calibre as the first four; he has that (the honor ?) to notify him likewise that conformably with the request of M. the Marquis de Castries he today informs the Minister of the statement of the enumeration (?) of the supplies intended for the United States which should be shipped at Brest. M. de Veimerange begs that Col. Laurens will accept his kind regards.

VEIMERANGE

This 28 April 1781

également que conformément à la demande de Mr le M^{is} de Castries il adresse a (sic) aujourd'hui au Ministre l'état de l'ennobrem^t (?) des effets destinés pour les Etats Unis qui doivent être embarqués à Brest.

M. de Veimeranges prie Monsieur le Colonel Laurens d'agréer ses hommages. VEIMERANGE

Ce 28 Avril 1781./.

Endorsed: Note from

M^r DE VEIMERANGE

28th April 1781—

[33.]

[M. DE VEIMERANGE TO JOHN LAURENS.³⁰]

M^r de Veimerange a l'honneur d'envoyer a Monsieur le Colonel Laurens l'état des objets qui pourrout lui être fournis conformément à ce qu'il lui a paru désirer hier; il le prie d'en former la demande et de vouloir bien la lui envoyer. Les Prix seront fixés de la même manière que pour les autres objets, et cette affaire sera enterré—traitée suivant les mêmes principes. Si Monsieur le Colonel Laurens rejettort de l'Etat cy joint quelques effets, il est prié d'en faire note en marge. M. de Corny se propose d'aller prendre demain, à

³⁰ TRANSLATION (1900) BY REV. ROBERT WILSON, D. D. :

M. de Veimerange has the honor to send to Col. Laurens the list of articles which can be supplied to him conformably with what appeared to be his desire yesterday. He begs him to formulate his request and be kind enough to send it to him. The prices will be fixed in the same manner as for the first articles, and that matter will be settled—treated in accordance with the same principles. Should Colonel Laurens reject any articles from the appended list he is requested to make note of it on the margin. M. de Corny proposes to go tomorrow, at seven o'clock in the morning, to take Colonel Laurens to visit the storehouses at St. Denise. M. de Veimerange begs him to accept his regards.

VEIMERANGE

This 29 April 1781

sept heures du matin, Monsieur le Colonel Laurens pour le mener à St. Denise visiter les magasins; M^r de Veimerange le prie d'agréer ses hommages.

VEIMERANGE

Ce 29 Avril, 1781. ./.

Endorsed : Note from M^r DE
VEIMERANGE 29th April 1781.

[34.]

[BENJAMIN FRANKLIN TO JOHN LAURENS.]

Addressed : A Monsieur
Monsieur le Colonel LAURENS
hotel d'Angleterre
Rue Richelieu

Friday, May 4. 81

Dear Sir,

Inclos'd is a Letter I have receiv'd for you. The Seal of the Cover being imprudently plac'd over that of the Letter, and sticking to it, occasion'd it to be almost broke open.—I want to see you about a Letter I have received from New Orleans, which proposes my Paying Drafts to the Amount of 55000 Livres, whereon I should be glad to have your Advice. I dine to day in Paris, and will call on you about 6 oClock. If you cannot then be at home, I wish you would come out & breakfast with me tomorrow Morning, because I must write to Bordeaux about those Drafts, whether I will pay them or not, by to-morrow's Post.—

With great Esteem, I have the honour to be Sir,

Your most obedient
& most humble Servant

Hon^{ble} Col. LAURENS

B FRANKLIN

Endorsed by John Laurens : Doctor FRANKLIN

Endorsed by Henry Laurens : D^r FRANKLIN

Passy 4th May 1781.—

[*To be continued in the next number of this Magazine.*]